

# La Voz de Menorca

Número suelto . 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 4.014.

Suscripción  
En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 18 JULIO 1917

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## LA GUERRA

### Democracia e imperialismo

La política alemana ha entrado en un periodo de gran agitación. La Prensa de Berlín lanza la noticia de la próxima subida al Poder de un Gabinete de concentración. Es la medida a que recurren con frecuencia los Estados en momentos de descomposición política para salvar de la ruina las instituciones.

No hay más que fijarse en los problemas planteados en el Reichstag para comprender la gravedad del momento político de Alemania: discusión de los acontecimientos militares, de la guerra submarina y de los fines de la guerra.

Marchan unidos en la Cámara contra la actual situación gubernamental, el centro católico, los liberales nacionales y los socialistas; no están satisfechos ni de los fines de guerra ni del desenvolvimiento militar de la guerra, ni de los resultados de la guerra submarina, de la cual el Almirante había dicho que pondría en trance a Inglaterra de caer de rodillas suplicante ante Alemania pidiendo negociaciones de paz.

El bloque opositor exige una declaración de paz sin anexiones ni indemnizaciones; pero la influencia de los pangermanistas conservadores frustró el intento. La crisis se acentúa con ello y la Prensa opositorista no encuentra otra solución que la que pudiera derivarse de la colaboración del Reichstag, previa la reforma electoral inmediata y la participación de los parlamentarios en las funciones del Gobierno.

Se tienen por descontadas las dimisiones definitivas del ministro de la Guerra von Stein, del almirante von Capelle, del ministro de Estado Zimmermann y del secretario de Estado en el Interior Helfferich. Algunos periódicos dicen que solamente retendrá la cartera, el ministro de los Caminos de Hierro, Breitenbach.

La idea de un Gabinete de concentración gana terreno. Y ya se ha visto que no será Bethmann-Hollweg quien lo presida.

La entrada de los Estados Unidos en la guerra, el éxito de la ofensiva inglesa, el empuje de los ejércitos rusos, con la consiguiente descomposición de la política austriaca, el enervamiento de la oposición socialista en los países aliados después de la derrota de la autocracia moscovita, han debilitado los entusiasmos del espíritu alemán, cuya última esperanza era el triunfo de la guerra submarina a breve plazo.

Aun cuando la crisis política no desembocara en un Gabinete de concentración, es indudable la gravedad de la situación. No hay más que fijarse en los problemas planteados por la Comisión central del Reichstag.

En el Consejo de la Corona, al cual han asistido con el ministro de Estado del imperio los ministros prusianos, se han acordado reformas de política interior. El Emperador, principalmente preocupado de calmar la agitación popular, ha apoyado la idea de crear en el ministerio de la Gobernación un subsecretariado de política social y obrera. Se lo encomendará, según las últimas noticias, a Legien, jefe sindicalista.

Algunos periódicos conservadores del imperio lamentan profundamente la situación interior a que ha llegado Ale-

mania y dicen que la contemplan con la más honda frísteza. Pero la mayoría, como el *Deutsche Tageszeitung*, arremeten violentamente contra toda concesión a la democracia y no creen que pueda conjurar la crisis otro procedimiento que el de una dictadura enérgica.

Estos cantos de sirena ya no seducen los oídos del emperador, que está para decidirse a tomar el camino de la izquierda. Cabalmente en la actitud del Kaiser consiste el peligro... Muy prevenido, el *Times* advierte que las exhibiciones teatrales de Postdam no deben adormecer un solo instante la vigilancia de los aliados ni hacerles suponer la proximidad del derrumbamiento de Alemania. Al contrario, lo que se trama en Berlín debe excitarlos a continuar más firmemente en sus puntos de vista de modo que no les enfurben ni las inquietudes interiores ni las intrigas alemanas.

¿De qué se trata, pues? De provocar una ilusión óptica ante los ojos de los pueblos aliados, de realizar un espectáculo de transformación liberal que abra el camino a los planes que tantas dificultades encontraron en Stokolmo. Seguramente esa es la interpretación que contiene el artículo del *Times*.

Noticias posteriores de la Prensa extranjera dan motivo para resumir así el estado de la crisis alemana: el emperador concede el sufragio universal a Prusia. Los socialistas no se satisfacen con esta medida. Para que los socialistas acepten la colaboración en el Poder, es preciso transformar en parlamentario el actual sistema de gobierno. Mientras no se resuelva totalmente la crisis, las oposi-

ciones blanden el arma de la obstrucción contra los nuevos créditos de guerra. Los conservadores se resisten a las concesiones democráticas, formando una resistencia formidable en el Consejo federal del imperio.

### Comandancia de Marina de Menorca

En debida satisfacción a los generosos donantes que contribuyeron al alivio de las familias de los naufragos de Fornells, la Comandancia de Marina de esta Isla ruega al señor Director del diario de esta localidad LA VOZ DE MENORCA se sirva dar publicidad en el mismo, al acta que es adjunta, al mismo tiempo que muestra la gratitud de la misma ya que al depositar en ella su confianza le han proporcionado la satisfacción más honda y positiva que en esta vida se puede sentir, como es la de enjugar lágrimas mitigando el dolor del desgraciado.

#### Acta de referencia

En Fornells de Menorca, el día quince de Julio de mil novecientos diez y siete; reunidos en la casa Rectoral los señores Cura Párroco de dicho pueblo, Reverendo don Bartolomé Florit Janer, el Alcalde Pedáneo don Juan Fuxá Preto, y en representación de la Autoridad de Marina, el Contramaestre de Puerto don Guillermo Covas Abraham, para distribuir los donativos que se recibieron en la Comandancia de Marina para las familias de los dos naufragos Juan Garriga Esbert y Desiderio Riera Taltavull, (Q. E. G. G.) que fué la cantidad de cuatrocientas setenta y

una pesetas y cuarenta y cinco céntimos, cuya cantidad se distribuyó en tres partes iguales de ciento treinta y cinco pesetas y quince céntimos que fueron entregadas a los padres de Desiderio Riera Taltavull, y ciento treinta y cinco pesetas y quince céntimos a la viuda de Juan Garriga Esbert y las restantes ciento treinta y cinco pesetas y quince céntimos se repartieron a las hijas de dicho Juan Garriga o sean setenta y ocho pesetas y cincuenta y ocho céntimos a una, y a la otra setenta y ocho pesetas y cincuenta y siete céntimos; siendo el total entregado cuatrocientas setenta y una pesetas y cuarenta y cinco céntimos. Además se les entregó a cada uno de los interesados una relación expresiva de los señores donantes y cantidad con que cada uno contribuyó.

Y para que conste se extiende la presente firmándola a continuación los señores expresados.—Juan Fuxá, Rubricado. Bartolomé Florit, Rubricado. Guillermo Covas, Rubricado.

## LOS ALIADOS

### Los estudiantes de París

París, 14.

La asociación latino-americana de estudiantes de París ha depositado una corona en el panteón de hombres ilustres franceses. Se han pronunciado entusiásticos discursos.

### Telegrama de salutación

Con motivo de la Fiesta Nacional, Luzzatti, presidente de la sección italiana del Parlamento interaliado, ha dirigido a Clemenceau, presidente de

la sección francesa, el siguiente despacho: «Francia, que dió al progreso político y a la Humanidad los resplandores de la antorcha civilizadora por aquella inmensa y grande revolución de 1789, es hoy más que nunca la esperanza y guía de los pueblos libres. En este día solemne la sección italiana os envía su voto más ardiente para vuestra querida patria y la liberación de las naciones oprimidas.»

### Contra un príncipe alemán

El consejero Dubois ha presentado una denuncia por robo contra el príncipe Eitel, a quien acusa de haber saqueado un castillo de su propiedad.

### El 14 de Julio en París

La Fiesta Nacional se está celebrando espléndidamente, habiéndose verificado la presentación al pueblo de las banderas regimentales que se distinguieron en los campos de batalla. Asisten el Presidente, Mr. Poincaré, todo el Gobierno, diplomáticos, generales y numerosas personalidades y público. El presidente impuso a primera hora numerosas condecoraciones, entre ellas a varios soldados de la Legión extranjera, coloniales, cazadores, aviadores, etc. Inmensa muchedumbre ha hecho entusiásticas ovaciones a los soldados y a los aviadores, que en gran número volaban sobre el campo en que se celebraba la ceremonia. A continuación se ha celebrado la tradicional revista, desfilando las fuerzas por delante de la tribuna presidencial y repitiéndose las aclamaciones verdaderamente frenéticas. El entusiasmo es muy inmenso en París.

378

IVANHOE, V. A. DE MENORCA

una legión de demonios, que poner la danza en triste contra *Corazón de León*. Bracy—añadió, dirigiéndose al normando,—quedaos aquí para sostener el ánimo de los nuestros, y para custodiar la persona del príncipe. Si recibís las noticias que confío poder enviaros, todo mudará de aspecto, y ya no habrá duda sobre el éxito de nuestros planes. Paje, ve corriendo a mi casa a decir a los armeros que tengan preparada la mejor de mis armaduras; a Wetherel, a Toresby y a las tres lanzas de Spyinghow, que se preparen a marchar; a Hugo, el correo, lo mismo. Adiós, ilustre príncipe; hasta que volvamos a vernos.

Dichas estas palabras, salió apresuradamente de la cámara.

—Con tanta serenidad echará el guante a mi hermano—dijo el príncipe Juan—como si se tratara de un hidalgo sajón. Sin embargo, confío en que obedecerá mis órdenes, y tratará a la persona de mi querido hermano con el respeto debido.

Mauricio de Bracy respondió con una maliciosa sonrisa.

—Por Santiago de Compostela—añadió el príncipe—que mis órdenes son terminantes; tal vez tú no las oírías por estar algo lejos. Seriamente le ordené que respetase la vida de Ricardo, y pobre de Waldemar si así no lo hiciere.

—Mejor será—dijo Bracy,—que vaya a recordárselo; porque, del mismo modo que yo no oí esas órdenes de que habláis, pudo él no haberlas oído tampoco.

—No, no—repuso el príncipe impacientándose,—estoy seguro de que las oyó; además, tengo otro asunto en que emplearte. Mauricio, ven acá: dame el brazo, paseémonos.

Bracy presentó el brazo al príncipe, y los dos se pasearon sin decir una palabra por el aposento, como íntimos amigos.

Por fin, el príncipe Juan dijo, con el tono de la más sincera confianza:

—basta una palabra que yo diga a Ricardo para tenerla. Pero, aunque vosotros dos, Bracy y Fitzurse, os mostráis tan apresurados por separaros de mí, no por esto se escaparán vuestros pescuezos del hacha del verdugo. ¿Piensas tú, Waldemar, que el arzobispo podrá impedir, o impedirá que te arranquen de su lado, si llega a hacer la paz con Ricardo? ¿Y qué estás tú hablando de embarcarse, Mauricio? ¿Qué camino seguirás que no encuentres a Roberto Estouteville con todas sus fuerzas, y quizá al conde de Essex que está reuniendo las suyas? Si nos hacían sombra esos armamentos antes de la llegada de Ricardo, ¿qué será cuando se sepa su llegada a Inglaterra? Estouteville con los suyos basta para echarle a tí y a tus lanceros de cabeza en el río Humber.

Al oír estas palabras, Waldemar y Bracy se miraron uno a otro, con no poco sobresalto.

—¿Queréis qué os exponga francamente mi opinión?—siguió diciendo el príncipe arrugando el entrecejo, como si no osara confesar el atroz designio que ocultaba en su corazón.—La persona que es causa de nuestro terror viaja sola; es necesario salirle al encuentro.

—No seré yo—dijo Bracy—quien toque a una pluma de su cimera. Fui su cautivo, me rendí a discreción, y él me dió libertad.

—¿Quién habla de hacerle daño?—repuso el príncipe con violenta sonrisa.—Capaz eres de creer que voy a mandarlo asesinar. No: un castillo... ésta será su habitación; en Inglaterra o en Austria; para el caso es lo mismo. Las cosas quedarán como estaban al principio de nuestra empresa; entonces se trató como condición indispensable que Ricardo quedaría prisionero en manos del archiduque. ¿Tiene eso algo de extraño? Mi tío Roberto vivió y murió en el castillo de Cardiff.

—Sí—dijo Waldemar;—pero su hermano Enrique se sentó en un trono más sólido que puede serlo el vuestro.

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

375

# A Equitativa dos E. U. do Brazil

## Seguros de Vida de todas clases con sorteo semestral en metálico

Con una póliza de seguro con sorteo, se puede constituir un capital, garantizar el porvenir de la familia y recibir en efectivo el importe de la póliza, si resulta premiada en los sorteos que se celebran en Madrid el 15 de Abril y el 15 de Octubre de cada año.

INFORMES GRATUITOS.—Los dará el Representante General en Menorca don Francisco Terrés Coll, Plaza de la Esplanada, 66, Mahón.

### Dice el ministro de la Guerra francés.

El ministro de la Guerra publica hoy en *El Radical* unas declaraciones, en las que compara la época presente a la de la Revolución, y dice que nuestra época es aún más grande que aquella. Hoy estamos en presencia del dilema, «O despotismo y esclavitud o libertad para los pueblos.» Si algunos de esos corazones débiles de que habla Kerensky me dice: «¿Hasta dónde queréis arrastrarnos?», responderé con Wilson: «Hasta que hayamos logrado nuestro fin; cesaremos de combatir cuando la libertad y la democracia estén seguras.»

### LA «MARITIMA» Compañía Mahonesa de vapores

Habiendo quedado vacante la plaza de Mayordomo de nuestro vapor «Menorquin», se admiten proposiciones para la misma en las oficinas de la Compañía, Infanta 24, todos los días laborables de nueve a una, donde podrán los interesados enterarse de las condiciones respectivas.

Mahón 17 de Julio de 1917.—Por la «Maritima», Compañía Mahonesa de vapores. El Director Naviero, Juan F. Taltavull.

### Funeraria «La Española»

Arrendataria del servicio de los coches fúnebres

Esta funeraria participa al público que en la misma se encontrará todo lo concerniente al ramo, habiendo dis-

puesto que todos los servicios, desde el de lujo hasta el más modesto, se sirvan con esmero y puntualidad, no dudando que el público la dispensará su aceptación.

Cuantos necesiten de sus servicios pueden pasar aviso a la calle Portal de Mar número 9.

### Vigorina Carulla

El mejor y el más agradable reconstituyente conocido hasta el día, por sus rápidos y seguros efectos.

Está indicado en la Anemia, Raquismo, Convalecencia, Neurastenia, Inapetencia, etc. Los excelentes resultados que con él se obtienen, están manifestados por las cartas de eminentes Médicos que se insertan en el prospecto que acompaña a cada frasco

De venta en todas las farmacias.

### LA GOLONDRINA

COMERCIO DE BORDADOS

Gran surtido en

POSTALES POSTALES POSTALES

Objetos para regalo.

J. Mora.—Nueva, 11.

### ACEITES DE OLIVA

para todos los gustos

HARINAS DE TRIGO

Martin Timoner Cardona.—  
Iglesia, 18.—ALAYOR.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Servicios de los serenos

Los agentes de vigilancia gubernativos y municipales diurnos y nocturnos, son servidores del pueblo y que ésta paga ya sea por intermediación del Estado o del Ayuntamiento. Por esta razón nos es grato publicar los servicios que prestan, siempre que tales servicios lleguen a nuestro conocimiento. Hoy hemos de aludir al cuerpo de serenos o municipales nocturnos.

Como ayer expusimos, el Jefe de los serenos y algunos individuos a sus órdenes se presentaron prontamente en la calle de San Andrés, en el lugar del crimen y suicidio de que dimos cuenta.

Añadimos hoy el relato que los serenos don Diego Llopis y don Ignacio Villena encontraron un bolsillo de plata que contenía veinte pesetas y además encontraron en la cama 5'55 pesetas pertenecientes al agresor y suicida Miguel Pons Sintes.

El portamonedas y el dinero los entregaron aquellos vigilantes al Inspector a fin de que llegaran a poder de la autoridad judicial.

### Avisos útiles

Es indudablemente expuesto a desgracias dejar a los pequeñuelos solos en medio de la calle.

El otro día una niña de corta edad cruzó la vía en el preciso momento de pasar un auto.

La serenidad y experiencia del conductor y el ir el coche a moderada velocidad evitaron una desgracia de la que no habría sido aquel responsable si fatalmente hubiera ocurrido.

Esos mixtos y esas piedras detonantes con que juega la chiquillería son un entretenimiento peligroso y que no debían permitirse en plena vía pública.

### Los militares y la asamblea

En Barcelona una comisión de las Juntas de Defensa de la guarnición

visitó el domingo por la mañana al capitán general con objeto de pedirle autorización para publicar una nota. Esta fué facilitada a medio día en el Gobierno civil a los periodistas que hacen su información en dicho centro oficial.

Dice así:

«En vista de los insistentes rumores que circulan, acentuados por las noticias más o menos embozadas de algunos periódicos de que la proyectada Asamblea de diputados en Barcelona cuenta con el apoyo de gran parte del ejército, y teniendo en cuenta lo propuesto con fecha 13 del actual por la Junta de defensa del arma de infantería, que manifestó a los presidentes de las demás Juntas la firme resolución de obedecer estrictamente a sus autoridades, las Juntas de defensa de todas las armas y cuerpos hoy reunidas han acordado formular la más enérgica protesta contra tan insidiosas manifestaciones y declarar una vez más el más firme propósito de permanecer alejadas de las luchas políticas y obedecer los mandatos del Gobierno legítimamente constituido.»

### El Gobierno contra la prensa

El pueblo español no puede legalmente manifestar sus opiniones y su voluntad en los asuntos que más le interesan. ¿Cómo ha de ser beneficioso en ningún caso a la patria? ¿Es la patria el interés de una oligarquía, el interés de una clientela, un interés particular, un interés doméstico?

Cada día se extreman más los rigores contra la prensa, y cada día aumentan más las restricciones y las exigencias de la censura. No se ha llegado todavía a decretar obligatoria la alabanza al Gobierno; pero ¿no da el mismo resultado el sistema establecido que convierte a todos los periódicos en órganos vergonzantes del Ministerio? Pueden circular libremente los optimismos y las mentiras ministeriales; mas la verdad está proscribida, la divulgación de la verdad constituye un crimen de lesa «patria», cuando es precisamente la mentira la que nos ha llevado a las vergüenzas presentes.

Según opinión de un sabio doctor, dos amigos íntimos hallábanse al borde de la tisis, merced a la vida de crápula y licenciosa del uno y al excesivo trabajo comercial del otro. Ambos se sentían anquilados, sin fuerzas y con un decaimiento impropio de la juventud.

La vejez prematura empezaba a dibujarse en su rostro y hubiese hecho progresos sin la entereza del doctor, que les impuso, como única áncora de salvación, el uso de los célebres Hipofosfitos Salud. El efecto fué tan rápido como inmensa la gratitud de los dos amigos, hoy verdaderos propagadores de los Hipofosfitos Salud. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

### Visita a las escuelas

La Junta Local de Instrucción Pública ha visitado estos dos últimos días las exposiciones escolares.

Fueron a ejercer la inspección los señores don Gaspar Pons Zabala, teniente de Alcalde; don Rafael Olivés, concejal; don Francisco Femenias, arquitecto municipal; don Sebastián Sapiña, representante de las familias de los alumnos, y don Narciso Panedas, cura párroco.

La comisión estuvo anteayer en las escuelas de la ciudad y ayer fué a las de San Clemente y de Llucesanas.

### Discurso de Mr. Wilson

El presidente Wilson en una alocución que pronunció en una reunión de explotadores y obreros americanos de las cuencas de carbón dijo lo siguiente:

—En estos días trascendentales para América confío en que cada uno de nosotros cumplirá con su deber sin argüir. Yo os recuerdo no solamente este deber, sino también el gran privilegio que significa el afrontar con dignidad y distinción los problemas que se presentan. Espero que todo hombre que no sea un bribón ocupará su puesto a mi lado a través de esta magna empresa y en esta empresa ningún hombre podrá gozar de honor si sólo piensa en sí mismo. El patriotismo deja fuera de cuestión al beneficio. En estos grandes días de supremo esfuerzo, cuando estamos enviando cientos de miles de jóvenes a través del Océano para servir a nuestra gran causa, ningún hombre honrado que quede detrás de ellos para apoyarles con su trabajo, preguntará lo que su ayuda le habrá de reportar.

### El juego en San Sebastián

En San Sebastián se presentó una denuncia en el Juzgado de guardia poniendo en conocimiento del juez que en el Gran Casino se falta a la ley jugando a los prohibidos.

La misma denuncia ha sido hecha al fiscal de la Audiencia de San Sebastián, y para que se enteren, los denunciados han enviado telegramas dando cuenta del hecho al ministro de Gracia y Justicia y al presidente del Consejo.

Hay curiosidad para saber a qué se debe la denuncia y el efecto que produce.

### Subsistencias

La Junta de Subsistencias de Menorca en sesión celebrada el sábado último, acordó permitir el embarque de habas del país hasta la cantidad de ciento cincuenta toneladas.

La Delegación del Gobierno expedirá en cada caso la oportuna autorización.

### Bienvenidos

En el vapor «Monte Toro» llegaron ayer nuestros particulares amigos el piloto don Alvaro Pons Abelló y el notable corredor pedestre don Teodoro Pons.

Sean bienvenidos.

A mi juicio la mejor prisión es la que hace el enterrador, y el mejor castillo el de la bóveda de una parroquia.

—Prisión o sepulcro—repuso Bracy,—yo me lavo las manos y no me meto en esas honduras.

—Villano—exclamó el príncipe,—¿vas a vendernos?

—Yo no vendo a nadie—dijo Mauricio,—ni sufro que se junte el nombre de villano con el mío.

—Silencio, Bracy—intervino Fitzurse,—y vos, señor, no extrañéis los escrúpulos de un valiente caballero. Confío en disiparlos pronto.

—Vuestra elocuencia no alcanza a tanto—dijo el normando.

—Sir Mauricio—continuó el astuto cortesano,—no os asustéis como venado perseguido sin conocer el objeto de vuestro terror. ¿No decíais, hace tres días, que vuestra única ambición consistía en hallar medio de pelear cuerpo a cuerpo o a la cabeza de vuestros lanceros con ese mismo Ricardo, cuyo nombre os hace temblar ahora? Lo habéis repetido infinitas veces en presencia de los amigos de Su Alteza.

—Cuerpo a cuerpo, o a la cabeza de mis valientes—repuso el normando:—vos lo habéis dicho. Pero atacar de buenas a primeras a un hombre solo, en medio de una selva, ¿cuándo ha salido de mis labios semejante designio?

—No sois buen caballero, si eso os causa escrúpulo. ¿Cómo ganaron fama Tristán y Lanzarote del Lago? No fué por cierta presentándose frente a frente a sus enemigos, sino cayendo sobre ellos en lo obscuro de una emboscada, como hace el lobo con la oveja.

—Ni Lanzarote ni Tristán hubieran osado hacer otro tanto con Ricardo Plantagenet.

—Vaya, habéis perdido el seso; ¿no estáis al servicio del príncipe Juan? ¿No ha comprado éste con moneda contante vuestro valor y vuestra lanza y el valor y las lanzas de los compañeros libres de vuestro escua-

drón? Tenemos el enemigo a la vista, y os defienen pequeños escrúpulos, cuando vuestro honor, vuestra vida y la de todos nosotros, están pendientes de un caballo!

—Estuve en poder de Ricardo, pudo matarme y no lo hizo. Es verdad que me despidió de su presencia, y que no admitió mis servicios: por consiguiente, no le debo vasallaje ni sumisión; pero ponerle las manos encima... eso no lo hace Mauricio de Bracy.

—Ni es preciso tampoco; basta con que enviéis a uno de vuestros oficiales con veinte lanzas.

—Hartos asesinos tenéis en vuestros tercios. En el mío no hay hombres de esa calaña.

—¡Qué seas tan obstinado!—exclamó el príncipe. ¿Qué ha sido de aquellas protestas de celo y de lealtad?

—Yo haré por Vuestra Alteza—dijo el normando—todo lo que corresponde a un caballero; pero convertirme en salteador de caminos...

—¡Qué desgraciado soy, Waldemar!—exclamó el príncipe.—Mi padre, el rey Enrique, tuvo cuantos fieles servidores necesitó para afianzar su dominio. Apenas dió a entender que le molestaba un arzobispo, cuando la sangre de Tomás, no obstante ser un santo, regó los escalones del altar; espíritu como el que animaba a Tracy, Morville, Brito (1), hombres fieles, decididos, ya no existe. Reginaldo Fitzurse ha dejado un hijo, pero sin su valor y sin su fidelidad.

—El hijo de Reginaldo es tan valiente y tan fiel como su padre—dijo Fitzurse;—y para dar de ello una prueba a Vuestra Alteza, yo tomo a mi cargo esta peligrosa empresa. Caro le costó a mi padre el celo que acreditó en favor de su amo; y, sin embargo, lo que hizo por Enrique es completamente distinto de lo que yo voy a hacer en vuestro favor, porque más valdría atacar a

(1) Cortesanos de Enrique II, que asesinaron al célebre Tomás de Becket, arzobispo de Cantorbery, incluídos a tan horroroso crimen por algunas expresiones que soltó su soberano.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Los rusos siguen avanzando. -- Toma de Dolina y bloqueo del ala derecha austro-alemana

### La cuestión política

#### EN LOS FRENTEROS

##### Parte ruso

Petrogrado, oficial.—Nuestras tropas han ocupado Dolina donde tiene su cuartel general el tercer cuerpo del ejército austriaco.

Queda bloqueada en los Cárpatos el ala derecha enemiga.

En el sector de Halicz proseguimos el avance hacia Lemberg.

El día 15 de Julio habíamos capturado 854 oficiales, 55809 soldados, 93 cañones, 28 morteros, 405 ametralladoras, 43 lanzaminas, 45 lanzabombas, dos aeroplanos, muchas provisiones y material vario.

Ayer hicimos prisioneros a 16 oficiales y 900 soldados.

##### Partes franceses

Paris 16, once noche.—Al noroeste de Reims hemos librado violentos combates.

Un ataque a una de nuestras avanzadas de la Champafia fracasó por completo.

La lucha duró algunos días.

Del 14 al 15 el enemigo hizo enormes esfuerzos que resultaron frustrados.

Nuestros fuegos segaban las filas enemigas.

Hubo momentos en que se llegó a la lucha cuerpo a cuerpo.

En Reims cayeron 600 granadas últimamente y murieron dos ancianos alcanzados por las explosiones.

En el resto del frente cañones intermitentes.

Los partes de Salónica hablan de ataques de patrullas en el Vardar y de fuego de fusilería en Monastir.

#### Náufragos en Fornells

Anoche a las nueve llegó a Fornells un bote con seis tripulantes de un buque de vela francés que se hundió a ochenta millas norte.

En seguida marchó a aquel puerto el agente consular de Francia en Ciudadela señor Mir y esta mañana ha marchado el canciller del Consulado en Mahón señor Pujó.

#### Naufragio del vapor C. de "Eizaguirre"

Leemos en *El Faro de Vigo*:

»Los comerciantes de esta plaza, señores don José R. Curbera, Vicente y C.ª y don Antonio Alonso, nos ruegan hagamos constar públicamente su agraciamiento a la Compañía de Seguros Marítimos «El Atlas», por la actividad que ha desplegado en el pago de las indemnizaciones que les correspondían percibir por la pérdida del vapor «C. de Eizaguirre», ocurrida hace quince días en su viaje a las islas Filipinas.

»En efecto, el mismo día de presentarse a la Compañía las correspondientes reclamaciones quedó aprobado el pago de las indemnizaciones y acto seguido el diligente e ilustrado Director de la Compañía en España, don Alberto Marsden, de Madrid, ordenó al delegado en esta plaza, don Isidoro M. Escalera, para que pagase a los citados comerciantes el importe íntegro de las respectivas cantidades

aseguradas que sumaban la respetable cifra de «ciento sesenta mil pesetas».

»El Atlas tiene ya bien acreditada su fama de Compañía seria y poderosa, y este acto viene a confirmar una vez más el hecho ya conocido de que es su primer cuidado velar por los intereses de sus clientes, prestándoles todas las facilidades que puedan desearse para el pronto pago de las indemnizaciones.»

Nos congratulamos de poder reproducir el precedente escrito por tratarse de una Compañía de Seguros Marítimos ya conocida en esta isla, de la cual es Delegado en Baleares nuestro estimado amigo don Manuel Beltrán Llabrés.

## EN CHINA

Londres 10.

### Hacia la normalidad

De Pekin dicen al *Times* que las tropas de Schang-Sun se han retirado casi sin combatir hacia el Sur, ante la superioridad numérica de los republicanos. Se ha publicado un edicto retirando a Schang-Sun de todos sus cargos, que se confían provisionalmente a un oficial del ejército del Norte. La alarma ha sido grande estos últimos días en Pekin; pero continúa habiendo tranquilidad, y la policía ha podido evitar los motines y el saqueo. Se ha reanudado el servicio postal. Según el corresponsal del *Morning Post*, Schang-Sun ha pedido al embajador del Japón, barón de Haissi, sirva de mediador entre él y el partido militar, que, según él dice, le ha hecho traición. Se cree generalmente que no se llegará a ningún acuerdo, pues Schang-Sun constituía hace ya años una amenaza constante para el país, y si se le dejase en libertad, volvería a fomentar los disturbios, como antiguamente.

## LOS BALKANES

### Convocación de la Cámara

Atenas, 8.

El Gobierno griego, de acuerdo con M. Jonnart, ha acordado convocar para el 15 de Julio la Cámara elegida el 29 de Mayo de 1915 y disuelta igualmente por Constantino.

### Jonnart y Venizelos

Atenas, 8.—Ayer continuaron las conversaciones diplomáticas. M. Jonnart confirió durante dos horas con el señor Venizelos, y éste habló después igual tiempo con el conde de Bosdari. En esta última conferencia se trató de la retirada de las tropas italianas del Ebro.

### Negociaciones italogriegas

Roma, 8.—Se han iniciado las negociaciones entre los Gobiernos griego e italiano. La noticia ha sido bien recibida por la opinión pública, la cual desea y espera que en breve queden resueltas y de modo definitivo y duradero, por un acuerdo amistoso. En opinión de los autorizados círculos políticos, el abandono de Jannina, por parte de los italianos, para dejarlo a las tropas griegas, anunciado por la Prensa extranjera, ocurriría sólo en el caso de que los demás aliados lo hagan a su vez en aquellos territorios griegos que ellos ocupan. *La Tribuna* dice que la ocupación de Jannina aconsejaron necesidades militares, que no han desaparecido, ante el hecho del cambio de Gobierno verificado en Atenas. *La Idea Nacional* es de idéntica opinión, añadiendo que la ocupación de Jannina se hizo en apoyo de la de Albania y para seguridad del ejército italiano que en ella está.

## ULTIMA HORA

Víctimas todavía del mal servicio telegráfico de Barcelona y Palma, así como de la censura oficial, no hemos recibido la conferencia de esta madrugada.

Tipografía Mahonesa. calle Nueva

**Del puerto**  
Ayer tarde a las siete salió para Barcelona el vapor «Monte Toro» al mando del capitán don Bernardo Seguí.

En dicho buque embarcó de piloto don Alvaro Pons Abelló en sustitución de don Martín Escudero que solicitó unos días de permiso.

Procedente de Palma ha llegado hoy el «Mahón» al mando del capitán don José Caldes.

El «Mahón» saldrá mañana para Alcudia y Barcelona.

Anoche salió de Ciudadela para Palma el vapor correo mandado por don Juan González.

### Noticias cortas

Esta tarde el Ayuntamiento celebrará sesión ordinaria en segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera sea el número de concejales que asistan.

Ayer fueron embarcados para Barcelona nueve mulos.

Los pescadores que se dedican a la pesca llamada del faro han cogido esta noche más de 200 arrobas de distintas clases.

A petición propia, ha sido trasladado a la Inspección de Vigilancia de Huelva, el vigilante de Policía de esta Delegación don Celestino Rios Guierrez.

Con satisfacción observamos que hace dos días se riega el paseo de la Miranda.

Desde luego preferimos dar esta noticia a tener que recordar las previsoras órdenes que al encargado del riego tiene dadas el concejal inspector del servicio don Rafael Olives.

En el *Boletín Oficial* de la provincia se han publicado las cuentas de la Depositaria de este Ayuntamiento correspondientes al cuarto trimestre de 1916 y el extracto de los acuerdos tomados por el de Alayor durante el mes de Septiembre último.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

#### Del 17 Julio

Interior serie A	74'15
id. B	74'40
id. C	74'20
Exterior serie A	81'10
Amortizable 5 p. % A	92'70
id. B	92'00
Banco Español de la Isla de Cuba	572'00
Nortes	58'50
Alicantes	60'10
Andaluces	58'20
Orenses	18'65
Franco	75'85
Libras	20'82

## EL TIEMPO

### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros
Latitud	59°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10'
de Madrid	51°55'

### BOLETIN DEL DIA DE AYER

Barómetro en mm. a 0°	760'6	761'8
Termómetro cent. a la sombra, máxima		25'8
Id. id., mínima		21'2
Viento	N.NE.	N.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.		0,0

## ATENCION

Se necesitan Sub-Agentes-Exclusivos, con depósito, en todos los pueblos de esta Isla (Menorca), para la venta de artículos extranjeros de mucho consumo. Inútil solicitar, sin buenas referencias. Dirigirse a José Gálvez, Gracia, 68.—Mahón.  
No se contestará ninguna carta que no acompañe sello para el franqueo.

Conferencias depositadas en Barcelona el día 17 a las 6-15, (recibida con retraso) y a las 25-40.

## El conflicto político

### Situación grave

#### Políticos de viaje

Madrid.—En el Congreso a falta de asuntos que tratar se habló ayer lunes de los viajes y del verano.

El conde de Romanones ha marchado en auto a San Sebastián.

Los señores Roig y Bergadá, su hijo, el marqués de Mariano y otros han salido para Barcelona.

Don Melquiades Alvarez, acompañado de Pablo Iglesias y otros, ha regresado a Oviedo de donde irán a Barcelona.

El señor Barcia suspende el viaje. Barcelona.—Han llegado los señores don Marcelino Domingo, el conde de Sert, marqués de Santmenna, Tomás Romero, Roig y Bergadá, Darío Pérez, Emilio Santacruz, Félix Lorenzo y otros periodistas.

Madrid.—En el expreso de la noche marchan a Barcelona los señores don Melquiades Alvarez, Pablo Iglesias, Corujedo, Palacio y Pedregal. Mañana irán otros.

#### Conferencias y mensajes

Madrid.—Es muy comentada una entrevista de los señores Alba, exministro liberal, y Roig Bergadá, parlamentario catalán.

A esta conferencia siguió otra de los señores Alba y Dato.

El Gobernador de Barcelona no tiene noticias de estas conferencias.

En La Granja el exministro liberal señor Burell ha tenido una larga entrevista con el Rey.

Vitoria.—La asamblea de diputaciones de las provincias Vascongadas y Navarra ha acordado pedir la autonomía administrativa dentro de la unidad española.

Barcelona.—Han conferenciado con el Gobernador los señores Sagnier y Foronda.

La junta del partido tradicionalista no ha autorizado a los parlamentarios del mismo para asistir a la asamblea. Don Antonio Maura ha dirigido una carta al jefe de los mauristas catalanes.

Tal epístola es un jeroglífico, un cien piés, con un estilo tan enserado que no hay quien lo entienda.

Estos y otros comentarios ha promovido la última y embrollada misiva del señor Maura.

#### Consejo de ministros

Madrid.—Hoy se han reunido los ministros en el despacho oficial del Presidente.

La sesión duró desde las once y media hasta la una y cuarto.

Antes de entrar el ministro de Instrucción señor Andrade dijo a los representantes de la prensa:

—Todos traemos expedientes.

—¿Se tratará de Barcelona?

—Pero, ¿para qué? Creo que se equivocan quienes suponen que van a ocurrir grandes acontecimientos.

—Los parlamentarios catalanes, continuó el señor Andrade, padecen una verdadera obsesión al pensar sólo en Barcelona.

Tenían abiertas las secciones del

congreso y del senado donde nadie les impediría celebrar una reunión y han preferido Barcelona por ser esto más llamativo.

Traigo unos proyectos sobre pantanos y sobre seguro social.

El Ministro de la Guerra, capitán general Primo de Rivera, después de afirmar que en la ciudad de los condes no pasará nada, soltó esta gracia:

—Sólo sé que «Barcelona es bona, si la bossa sona.»

A lo que contestó muy oportunamente uno de los presentes.

—«Tan si sona, con si no sona, Barcelona es bona.»

Al salir del Consejo el señor Dato facilitó a los periodistas la información que sigue:

—El marqués de Lema, ministro de estado, dió cuenta de asuntos de interés relativos a política exterior.

—¿Aparecerá mañana en *La Gaceta* una disposición interesante relativa a Barcelona?

—Ninguna. ¿Para qué?

—Se dice que en la ciudad condal se declarará el estado de guerra.

—Pueden ustedes desmentirlo en absoluto en mi nombre.

Por último dijo el señor Dato, despachamos varios expedientes.

## La guerra mundial

## NOTICIAS

### La política en Portugal

Lisboa.—El Senado ha aprobado el decreto de suspensión de garantías y ha dado un voto de confianza al Gobierno.

Los gremios de obreros han acordado ir a la huelga durante cuarenta y ocho horas como demostración de solidaridad con los del ramo de construcción.

Estos últimos piden aumento de jornal.

No se han publicado periódicos.

### Visitas al frente

Londres.—La prensa publica largos relatos de la visita de los Reyes ingleses a Bélgica y a Francia.

Es la primera vez que la Reina de la Gran Bretaña ha recorrido el frente de Guerra.

El rey Jorge visitó Messines, Vimy y el Somme, presenciando operaciones de ataque y maniobras de aeroplanos.

Luego se encontró con el Presidente Poincaré y con el Rey de Bélgica. Inspeccionó las tropas portuguesas y condecoró al generalísimo francés Petain y a varios jefes y oficiales franceses.

### Regreso, dimisión, invento

Berlín.—El Kromprintz ha regresado al frente de campaña.

Ha dimitido el ministro de la guerra von Sten.

Nueva York.—El doctor Wchiththead ha inventado un medio para volar los buques a distancia.

El Gobierno se ha incautado del invento.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR      SOLOCHADOR

**MAHÓN, 32. — MAHÓN.**

3.000 Duros	2.500 Duros
2.000 Duros	1.900 Duros
1.600 Duros	1.000 Duros
900 Duros	700 Duros

Están estas partidas de dinero para primeras hipotecas o pagarés, con buenas firmas, al 5 por 100 anual.

También se aceptan partidas de dinero para buenas colocaciones al interés del 5 por 100 anual.

Informarán: Plaza Miranda número 4, Mahón, de 1 a 3 tarde, todos los días laborables.

## Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

## Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general

**EL ATLAS** Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

## Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: Francisco Maurín Enrich, calle Pí y Margall, 69.

## Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portea, San José, 43—Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Nre, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pí y Marga 30—Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pí y Margall, 30—Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 37  
—Calzado a medida.—Calzado fabricado.—Cortes aparados.—Suela al detall.—Artículos anexos al calzado.

## Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantones Chantilly, tules, piqué, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 1'75 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

## Manuel Beltrán & C<sup>ía</sup>

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

## TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . . . 12'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . . . 5'00 ptas  
A dos columnas . . . . . 15'00 »  
Un cuarto de página . . . . . 40'00 »  
Media página . . . . . 55'00 »  
Página entera . . . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

## Gran descubrimiento científico

¡Al fin!.... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

## SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. -- Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.

## PARA VENDER

Una mesa para doce personas.	90'00	De tres cuartos litros . . . . .	0'10
Un armario con guarda ropas de 200 ptas. por . . . . .	150'00	De un litro. . . . .	0'15
Un guarda ropas . . . . .	70'00	Seis sillas de Viena . . . . .	20'00
Un paraguero . . . . .	70'00	Un saldo jarros para flores de 6 pesetas par . . . . .	1'50
Un palanganero con jofaina de porcelana y jarro de 40 ptas. . . . .	30'00	Un carrito de mano . . . . .	50'00
Cuatro cajas antiguas, una . . . . .	20'00	Dos armarios usados con cristales . . . . .	20'00
Una mesa larga de 16 palmos y 8 ancho propia para un Belén. . . . .	35'00	Tres camas de hierro de cinco palmos de ancho y nueve de largo de 19 pesetas, por . . . . .	15'00
Una mesa con depósito para hacer pan . . . . .	20'00	Dos idem idem de seis palmos de 20 pesetas, por . . . . .	18'00
Una tostadora de café con bolla de 14 duros, por . . . . .	40'00	Dos depósitos para aceite que tienen de cabida 10 jarras de 16 litros cada uno . . . . .	25'00
Una porción de botellas de vidrio: de medio litro. . . . .	0'05		

Calle Nueva número 16

## CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASÍA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5.— Mahón )

## PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "mebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.<sup>ía</sup>, S. Fernando, 34.

## PARA VENDER

Bocoy 500 litros Eter acético 102 grados.

Martín Sanz.

Mayor, 58.

FORNELLS.

MÁQUINA para timbrar vista de zapatería se venderá a buen precio con todos sus accesorios.

Informes: Ana Gicó Vda. de Anglada, Dormitorio, 12.— Ciudadela (Menorca).

Piedras de mechero redondas

A 9 pesetas el ciento

SANTA EULALIA, 20